



**ASOCIJACIJA KOSOVSkih OPŠTINA**

**Izvestaj Nezavisnog Revizora I  
Izvestaj Prihoda i Koriscenja Fondova  
za kraj godine 31 Decembra 2010**

---

**ASOCIJACIJA KOSOVSkih OPŠTINA  
(AKO)**

**IZVEŠTAJA NEZAVISNOG REVIZORA I  
IZVESTAJ PRIHODA I KORIŠĆENJA FONDOVA ZA KRAJ GODINE  
31 DECEMBRA 2010**

## SADRŽAJ

	STRANICA
IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA	1
IZVEŠTAJ PRIHODA I KORIŠĆENJE FONDOVA	2
BELEŠKE O IZVEŠTAJU PRIHODA I KORIŠĆENJE FONDOVA	3 - 10
ANEKS 1	11

## IZVEŠTAJA NEZAVISNOG REVIZORA

### Za Rukovodstvo Asocijacije Kosovskih Opština

Mi smo izvršili reviziju izvestaj prihoda i korišćenja fondova i jedan sadržaj knjigovodstvenih postupaka i drugih ocena tumačenja "Pregledi" Asocijacije Kosovskih Opština ("AKO"), za kraj godine 31 Decembra 2010. Pregledi tokom i krajem 31 Decembra 2009 godine izvršena revizija od drugih revizora koji su izdali izvestaj na 5 Februara 2010 sa nekvalifikovano misljenje.

### *Odgovornost Rukovodstva za Pregled*

Rukovodstvo AKO-a je odgovorno za izradu i pravičnu prezentaciju izvestaja, zasnivajući se na primanje novca i isplatu, shodno belešci 2 ovih Pregleda. Ova odgovornost obuhvata: dizajniranje, implementaciju i potrebnu zaštitu unutrašnje kontrole za pripremu i prezentaciju Pregleda koji treba da bude bez materijalnih grešaka, ako su one proizišle zbog grešaka ili prevara; izbor i primena adekvatnih knjigovodstvenih smernica i knjigovodstvenih proračuna koji su obrazložljivi od okolnosti.

### *Odgornost revizora*

Naša odgovornost jeste da izrazimo mišljenje o Izvestaju, zasnivajući se na našu reviziju. Mi smo sprovedli reviziju u skladu sa Međunarodnim Standardima za Reviziju. Ovi standardi zahtevaju da budemo u skladu sa etičkim zahtevima, planiranjem i sprovođenjem revizije, kako bi se postigla obrazložljiva sigurnost, ako su finansijski pregledi bez materijalnih grešaka .

Revizija obuhvata sprovođenje procedura kako bi se postigle činjenice o vrednostima i otkrića u Izvestaju. Odabrane procedure zavise od prosuđivanja revizora, uključujući procenu rizika materijalnih grešaka u pregledu, ako su one proizišle zbog prevara ili greške. U sprovođenju ovih procena rizika, revizor uzima u obzir važne unutrašnje kontrole u pripremi i korektnoj prezentaciji finansijskih pregleda od strane kompanije kako bi se dizajnirale potrebne procedure revizije za te okolnosti, ali ne u cilju izražavanja mišljenja efikasnosti unutrašnjih kontrola kompanije. Revizija takođe, obuhvata procenu prilagodljivosti korišćenih knjigovodstvenih pravilnika i obrazložljivost knjigovodstvenog proračuna od strane rukovodstva, takođe i procenu opšte prezentacije Pregleda .

Mi verujemo da su priložena obaveštenja dovoljna i potrebna da pruže osnovu za iskazivanje našeg mišljenja .

### *Mišljenje*

Prema našem mišljenju, Izvestaj prikazuje, gledano sa svih materijalnih aspekata, prikupljene prihode i isplaćene troskove od AKO-a do kraja 31 Decembra 2010 godine, zasnivajući se na primanje novca i računovodstvenih isplata koje su obavljene u beleškama 2 ovog Pregleda.

Ovaj izveštaj je prevod originalne verzije na engleskom jeziku. U slučaju spora izmedju ova dva izveštaja, izveštaj na engleskom jeziku će prevladati.

*BDO Kosova L.L.C.*

BDO Kosova L.L.C.  
Prishtina, Kosova  
February 25, 2011

Asocijacija Kosovskih Opština (AKO)  
Izvestaj prihoda i korišćenje fondova  
Za kraj godine 31 Decembar 2010

	Beleške	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (U EVRIMA )	Na kraju godine 31 Decembar 2009 (U EVRIMA)
<b>FINANSIRANJE</b>			
Fondovi od Donatora	3	276,439	381,534
Pretplate Opština	4	73,728	59,003
Ostali prihodi		2,421	961
<b>UKUPNO FINANSIRANJE</b>		<b>352,588</b>	<b>441,498</b>
<b>TROŠKOVI</b>			
Troškovi Personela	5	134,433	86,196
Lobiranje / Avokacija	6	80,238	74,515
Snabdevanje kancelarije	7	9,462	49,167
Kancelarijske usluge	8	37,601	36,555
Troškovi putovanja	9	6,261	13,592
Komunikacije i publikacije	10	44,231	67,451
Povećanje kapaciteta	11	62,335	19,471
Ostali troškovi	12	29,391	11,136
<b>UKUPNI TROŠKOVI</b>		<b>403,952</b>	<b>358,083</b>
(Negativan) / Pozitivan bilans primljenih fondova nakon troškova		(51,364)	83,415
Vraćanje Fondova		(10,346)	-
(Negativan) / Pozitivan bilans za godinu		(61,710)	83,415
Novac i bankovno stanje na početku perioda		100,695	17,280
Novac i bankovno stanje na kraju perioda	13	38,985	100,695

Ovlašćeni za izdavanje u ime rukovodstva Asocijacije Kosovskih Opština, dana 25 Februar 2011 god.

Sazan Ibrahim  
Izvršni Direktor

Mexhit Shaqiri  
Finansijski Menadžer

Priložene beleške od 1 do 13 su sastavni deo ovog Izvestaja

## 1. ISTORIJAT I OPERATIVNE SMERNICE

Asocijacija Kosovskih Opština ("AKO") je registrovana kao nevladina organizacija, dana 17 Decembra 2002 godine, u skladu sa Uredbom UNMIK-a i operiše u Prištini. AKO zastupa interese učesnika opštinske lokalne uprave.

AKO je dobila fondove od opština Kosova (članovi) završno sa 31 Decembrom 2010 godine u jednom iznosu od 73,728 EVRA. Ovi fondovi su dati za pokrivanje operativno-administrativnih troškova kancelarije AKO-a.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Švajcarskom Agencijom za Razvoj i Saradnju (SDC) dana 10 Jula 2009 godine u iznosu od 500,000 EVRA za projekat "Podrška SDC-a Asocijaciji Kosovskih Opština", za period od 1 Jula 2009 godine do 31 Decembra 2012 god.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Norveškom Asocijacijom Lokalnih i Regionalnih Organa dana 1 Decembra 2009 godine, kako bi se podržao projekat "obuka novoizabranih članova Opštinskih Skupština nakon Lokalnih izbora u 2009 godini" u iznosu od 115,410 EVRA za period 1 Decembar 2009 do 28 Februara 2010 godine.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa UNDP-om dana 28 Septembra 2009 kako bi se podržao projekat "Mozaik Kosova" u jednom iznosu od 13,325 EVRA za period od 25 Septembra 2009 godine do 15 Oktobra 2009 godine.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa UNDP-om dana 10 Oktobra 2009 godine, kako bi se podržao projekat "ART Gold Kosova" sa jednim pod-projektom "10 godina lokalne uprave na Kosovu" u jednom iznosu od 16,000 EVRA za period od 12 Oktobra 2009 godine do 11 Januara 2010 godine.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Institutom za Menadžiranje Istok -Zapad (EWMI) kako bi se podržao projekat "Povećanje članova OOBZ -a" dana 8 Decembra 2009 godine u jednom iznosu od 25,000 USD za period od 8 Decembra 2009 godine do 30 Jula 2010 godine.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Deutsche Gesellschaftt fur Technische Zusammenarbeit (GTZ) dana 16 Marta 2009 godine, kako bi se podržao projekat "Modernizacija Javnih Usluga" u jednom iznosu od 35,000 EVRA.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Deutsche Gesellschaftt fur Technische Zusammenarbeit (GTZ) dana 18 Juna 2010 godine, kako bi se podržao projekat "Modernizacija Opstnskih Usluga" u jednom iznosu od 18,000 EVRA.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Deutsche Gesellschaftt fur Technische Zusammenarbeit (GTZ) dana 15 Juna 2010 godine, kako bi se podržao projekat "Modernizacija Opstnskih Usluga" u jednom iznosu od 12,480 EVRA.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Deutsche Gesellschaftt fur Technische Zusammenarbeit (GTZ) dana 15 Juna 2010 godine, kako bi se podržao projekat "Modernizacija Opstnskih Usluga" u jednom iznosu od 6,000 EVRA.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Asocijacijom Opština Rumunjske (AcoR), dana 20 Aprila 2010 godine, kako bi se podržao projekat "Lokalne zaduživanje", u jednom ukupnom iznosu 3, 050 EVRA.

## 1. ISTORIJAT I OPERATIVNE SMERNICE (NASTAVAK)

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Mrežom Asocijacija Lokalnih organa Jugo-Istočne Evrope, kako bi se podržao projekat "Poboljšanje Administriranja Poreza na Vlasništvo" u jednom maksimalnom iznosu od 5,000 EVRA.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Mrežom Asocijacija Lokalnih organa Jugo-Istočne Evrope, dan 31 Marta 2010 kako bi podržao Centar Znanja za Pitanja Lokalne Samouprave u Jugoistocnu Evropu .

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Agencijom za Lokalnu Demokratiju dana 5 Marta 2009 godine, kako bi se podržao projekat "Osnaženje Omladine na Kosovu/UNMIK, u jednom ukupnom iznosu 3, 600 EVRA.

AKO je potpisala jedan ugovor o donaciji sa Institutom Fondacija za Otvoreno Društvo OSI-ZUG) kako bi se podržao projekat "LOGIN Kosova/treća godina, za jedan period počev od 1 Februara 2009godine do 31 Januara 2010 godine, i to u jednom iznosu od 10,000 EVRA.

### Misija

Misija Asocijacije Kosovskih Opština je stvaranje efikasne, održive i demokratske lokalne uprave kroz kvalitetno pružanje usluga u skladu sa potrebama građana.

### Cilj

Asocijacija Kosovskih Opština predstavlja zajednički interes učesnika i u uslovima i okruženju u kojem deluje.

Asocijacija ima profesionalni karakter a nikada politički, sa obavezom dalje demokratizacije Kosovskog društva.

Asocijacija će služiti kao jak organ između lokalne i centralne vlasti, štiteći kompetencije opština od centralističkih tendencija i unapređivati ih u skladu sa važećim zakonima.

Asocijacija će pored demokratizacije društva (kroz demokratizaciju institucija) raditi na rešavanju zajedničkih problema, jačanju saradnje među opštinama i integracije zajednica u Kosovsko društvo.

Glavni cilj Asocijacije je dobra i uspešna vladavina na lokalnom nivou, kroz ispunjavanje obaveza u svim aspektima društvenog života.

Asocijacija ima za cilj harmonizaciju različitih nivoa vlasti kao i oslobađanje od nepotrebnog paralelizma, bez obzira na to odakle oni dolaze

Asocijacija će saradivati sa sestrinskim - međunarodnim - asocijacijama i oslanjati se na Evropsku Povelju o Lokalnoj Autonomiji (Sekcija 4, član 6) u kojoj se kaže: Lokalne zajednice će biti pitane za mišljenje, u okviru kapaciteta, u pravo vreme tokom procesa planiranja odluka o pitanjima direktno relevantnih za njih.

## Ciljevi

Poboljšanje zakonske strukture samouprave i prakticne efikasnosti u njenoj primeni;

Stimulisanje decentralizacije vlasti, kroz prakticnu podršku i koparticipaciju, na ravnopravnoj osnovi, između Centralnih i Lokalnih Vlasti;

Širenje javne podrške lokalnoj demokratiji koja uključuje građane i poslovno društvo i jačanje poverenja u samo-organizovanje i njihovu spremnost da uzmu učešće u lokalnoj upravi;

Povećanje broja kompetencija, znanja i opštinskih kapaciteta radi osiguranja visoko kvalitetnih lokalnih usluga;

Pronalaženje alternativnih finansijskih izvora za opština;

Demonstracija da su Kosovske Opštine ravnopravni i konkurentni partneri lokalnim vlastima u Evropi i širom sveta;

Podrška razvoju Asocijacije u skladu sa različitim krugovima u i izvan zemlje.



## 2. OSNOVA ZA PRIPREMU PREGLEDA I KNJIGOVODSTVENIH KONVENCIJA

### 2.1. Knjigovodstvene Konvencije

Pregled izvora i korišćenje fondova ("Pregled") je pripremljen na osnovu knjigovodstva za primanje novca i isplata. Prema ovom knjigovodstvu, prihodi se priznaju kada se prime a ne kada se dobiju i troškovi se priznaju kada se plate a ne kada se dese. Fiksne imovine su utrošene za ciljeve ovog Pregleda .

### 2.2. Izveštavanje o valuti

Pregled je pripremljen u Valutnoj jedinici Evropske Unije (EVRO).

### 2.3. Odgovarajući podaci

Da bi bilo u skladu sa prezentaciju ove godine, određeni rashodi su reklasifikovani u Belesku 8 i Belesku 10.

## 3. FOND DONATORA

	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2009 (u EVRIMA)
SDC	156,000	114,000
GTZ	31,336	36,000
UNDP	27,844	32,297
NALRA	25,384	89,949
NALAS	22,168	1,896
EWMI	9,334	26,490
ROMANIAN ASSOCIATION	1,941	-
OSI - ZUG	1,437	5,829
ALDA	996	2,596
OSCE	-	27,720
INTER COOPERATION / LOGOS	-	24,550
EUROPEAN COUNCIL	-	13,964
NAMBR	-	2,621
AMTS	-	2,091
USAID/EMI/RTI	-	1,531
<b>UKUPAN DONATORSKI FOND</b>	<b>276,439</b>	<b>381,534</b>

4. PRIHODI OD PARTICIPACIJE OPŠTINA

	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2009 (u EVRIMA)
PRISHTINA	14,170	3,542
PODUJEVO	8,233	4,116
UROSEVAC	7,916	7,916
ĐAKOVICA	6,337	4,037
PEJC	4,037	4,037
GNJILANE	4,000	1,552
PRIZREN	3,879	7,758
KOSOVOPOLJE	3,800	-
ISTOK	3,166	3,166
KAMENICA	3,000	-
OBILIC	2,850	1,900
VITINA	2,731	1,821
GLOGOVAC	2,137	4,275
STIMLJE	2,116	2,000
SKENDERAJ	1,319	-
KACANIK	1,187	1,187
JUNIK	792	-
HANI I ELEZIT	792	-
DRAGASH	633	844
MAMUSHE	317	-
NOVOBERDE	317	318
MITROVICE	-	5,818
RAHOVEC	-	2,216
SUVA REKA	-	2,000
VUCITRN	-	500
<b>UKUPNO PRIHODI OD PARTICIPACIJE OPSTINA</b>	<b>73,728</b>	<b>59,003</b>

Prema odluci Skupštine AKO-a , dana 27 Februara 2008godine u skladu sa stavom 3.2 i 3.3 Statuta AKO-a, osnivači organizacije (opštine ) obavezni su da plate jedan mesečni iznos , kao što je usvojeno od Skupštine AKO-a. Ova obaveza se plaća od svake opštine na osnovu broja stanovnika i vrednosti grant-a, koji su prihvatili iz Ministarstva Privrede i Finansija .

5. TROŠKOVI PERSONELA

	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2009 (u EVRIMA)
Redovno osoblje (neto)	74,467	54,203
Konsultacije i Spoljni eksperti	37,489	20,176
Ostali troškovi u vezi sa osobljem (doprinosi i penzije)	22,477	11,817
<b>UKUPNO TROŠKOVI PERSONELA</b>	<b>134,433</b>	<b>86,196</b>

Asocijacija Kosovskih Opština (AKO)  
Izvestaj prihoda i korišćenje fondova  
Za kraj godine 31 Decembar 2010

6. LOBIRANJE/AVOKACIJA

	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2009 (u EVRIMA)
Sastanci kolegijuma	29,383	20,122
Sastanci i Lokalne Konferencije	25,904	23,578
Skupština AKO-a	10,495	7,950
Studijske posete	8,159	7,963
Sastanci i Međunarodne Konferencije	3,572	11,982
Reprezentacija	2,725	2,920
<b>UKUPNO LOBIRANJE/AVOKACIJA</b>	<b>80,238</b>	<b>74,515</b>

7. SNABDEVANJE KANCELARIJE

	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2009 (u EVRIMA)
Oprema za kancelariju (Papiri i ostali materijal)	3,731	8,624
Ostala roba	2,585	2,051
Kancelarijska oprema (Kancelarijsak oprema , itd)	1,549	10,950
Higijenska sredstva za kancelariju	1,292	1,044
Ostala oprema (Namestaj, itd)	134	-
Vozila	-	19,500
Uređivaje kancelarije	171	6,998
<b>UKUPNA SNABDEVANJA KANCELARIJE</b>	<b>9,462</b>	<b>49,167</b>

Asocijacija Kosovskih Opština (AKO)  
Izvestaj prihoda i korišćenje fondova  
Za kraj godine 31 Decembar 2010

8. KANCELARIJSKE USLUGE

	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2009 (u EVRIMA)
Prevodi	16,075	17,082
Zakup za kancelariju	7,200	7,146
Poštanske usluge	6,114	5,050
Prevodilačka oprema	3,983	3,250
Interne		
t	1,815	1,565
Električna energija	1,542	1,389
Održavanje zgrade	367	-
Voda	361	508
Održavanje opreme i ostalo	144	565
<b>UKUPNE KANCELARIJSKE USLUGE</b>	<b>37,601</b>	<b>36,555</b>

9. TROŠKOVI PUTOVANJA

	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2009 (u EVRIMA)
Prevoz (Karte, Gorivo za Vozila)	5,083	8,174
Hotel (Smeštaj)	960	3,029
Zdravstveno osiguranje	153	6
Viza (takse/troškovi)	65	277
Ostali troškovi	-	2,106
<b>UKUPNI TROŠKOVI PUTOVANJA</b>	<b>6,261</b>	<b>13,592</b>

10. KOMUNIKACIJE I PUBLIKOVANJA

	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2009 (u EVRIMA)
Različite publikacije (Principijelna deklaracija, itd.)	36,001	63,008
Bilten AKO-a	5,999	1,999
Website AKO-a/ IT	1,885	1,740
Različita obaveštenja , Reklame	346	637
Novine	-	67
<b>UKUPNE KOMUNIKACIJE I PUBLIKACIJE</b>	<b>44,231</b>	<b>67,451</b>

Asocijacija Kosovskih Opština (AKO)  
Izveštaj prihoda i korišćenje fondova  
Za kraj godine 31 Decembar 2010

11. POVEĆANJE KAPACITETA

	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2009 (u EVRIMA)
Obučavanje novih članova skupstini / gradonacelnici	54,046	-
Obučavanje osoblja	8,289	16,555
Usavršavanje osoblja	-	2,916
<b>UKUPNO POVEĆANJE KAPACITETA</b>	<b>62,335</b>	<b>19,471</b>

12. OSTALI TROŠKOVI

	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2009 (u EVRIMA)
Troškovi za nezavisnog revizora	6,937	3,450
Održavanje vozila (servisiranje)	6,727	667
Gorivo za vozilo	4,079	794
Gorivo za generator	169	637
Bankarska provizija	721	466
Ostali troškovi	10,758	5,122
<b>UKUPNI OSTALI TROŠKOVI</b>	<b>29,391</b>	<b>11,136</b>

13. NOVAC I BANKOVNO STANJE

	Na kraju godine 31 Decembar 2010 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2009 (u EVRIMA)
Novac u Banci	33,348	94,912
Gotovniški novac	5,637	5,783
<b>UKUPAN NOVAC I BANKOVNO STANJE</b>	<b>38,985</b>	<b>100,695</b>

Asocijacija Kosovskih Opština (AKO)  
Izvestaj prihoda i korišćenje fondova  
Za kraj godine 31 Decembar 2010

Aneks 1.

Opis	Datum	Donator	Kupovna cena
Brzi skener za dokumente	Avgust - 2006	EAR	3,925
Kompjuteri	Avgust - 2006	EAR	2,869
Laptopovi	Avgust - 2006	EAR	1,518
Projektor	Avgust - 2006	EAR	277
CD-Writer	Avgust - 2006	EAR	3,090
UPS	Avgust - 2006	EAR	284
Oprema za Simultani prevod	Avgust - 2006	EAR	27,916
Digitalna kamera	Avgust - 2006	EAR	325
Prenosni (portativni) ekran Prodžektora	Avgust - 2006	EAR	1,534
Kompjuteri	Novembar - 2009	GTZ	3,786
Laptop	Novembar - 2009	GTZ	966
Prodžektor Tošiba	Novembar - 2009	GTZ	1,241
Printer	Novembar - 2009	GTZ	509
Vozilo (Passat)	Jul - 2008	GTZ	7,200
Generator za kancelariju	Oktobar - 06	AKO	950
Vozilo (PASAT)	Avgust - 09	AKO	19,500
Kompjuter	Septembar - 2009	AKO	1,830
Laptop	Septembar - 2009	AKO	570
Server AKO-a	Oktobar - 2009	AKO	1,300
Foto-kopije	Septembar - 2009	AKO	1,590



BDO Kosova L.L.C.

St. Rexhep Luci H7 No.4  
Prishtina  
Kosovo

Tel: +38138221172

Fax: +38138221170

E-mail: [bdokosova@bdo.hr](mailto:bdokosova@bdo.hr)

